

Filološki fakultet / Francuski jezik i književnost / SAVREMENI FRANCUSKI JEZIK VI

Uslovljenost drugim predmetima	Nema uslovljenosti drugim predmetima, ali je poželjno da studenti imaju znanje jezika na nivou B1 kursa kako bi pratili nastavu.
Ciljevi izučavanja predmeta	Ovladavanje gramatičkim strukturama i jezičkim vještinama (slušanje, govor, pisanje, čitanje, medijacija) i aktivno služenje jezikom u svakodnevnim situacijama i na poslu.
Ime i prezime nastavnika i saradnika	Doc.dr Jasmina Tatar-Anđelić Doc. dr Jasmina Nikčević Dr Danijela Ljepavić Mr Olivera Vušović
Metod nastave i savladanja gradiva	Predavanja, vježbe, konsultacije, domaci rad, kolokvijumi
I nedjelja, pred.	Upoznavanje studenata sa programom, podjela tema za seminarski rad.
I nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
II nedjelja, pred.	Introduction à la grammaire du texte – notions théoriques
II nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
III nedjelja, pred.	Introduction à la grammaire du texte- application didactique
III nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
IV nedjelja, pred.	Anaphore
IV nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
V nedjelja, pred.	Référence
V nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
VI nedjelja, pred.	Connecteurs
VI nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
VII nedjelja, pred.	Ennonciation I
VII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
VIII nedjelja, pred.	Ennonciation II
VIII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
IX nedjelja, pred.	Ennonciation III
IX nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
X nedjelja, pred.	Sociolinguistique à la française
X nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XI nedjelja, pred.	Standardisation à la française
XI nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XII nedjelja, pred.	Entre standardisation et protectionisme, normes en vigueur

XII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XIII nedjelja, pred.	Le français en évolution: conquêtes de la parité
XIII nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XIV nedjelja, pred.	Difficultés du français – aspects didactiques
XIV nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
XV nedjelja, pred.	Analyse contrastive – approche théorique et didactique
XV nedjelja, vježbe	Prevođenje savremenih književnih tekstova sa crnogorskog, srpskog, bosanskog i hrvatskog jezika na francuski; prevođenje savremenih književnih tekstova sa francuskog na crnogorski jezik ; gramatika u primjeni; diktat
Obaveze studenta u toku nastave	Pohađanje nastave, aktivnost na predavanjima i vježbama prevoda, diktata, konverzacije, polaganje kolokvijuma.
Konsultacije	Konsultacije sa predmetnim nastavnikom i asistentima se održavaju redovno, prema rasporedu dogovorenom sa studentima početkom semestra.
Opterećenje studenta u casovima	Nastava i završni ispit 13 sati 15 minuta x 16 = 210 sati 10 minuta Neophodne pripreme prije početka semestra (administracija, upis, ovjera) 2 x (13 sati 15 minuta) = 26 sati i 30 minuta Ukupno opterećenje za predmet 10 x 30 = 300 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 48 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet 300 sati). Struktura opterećenja 210 sati i 10 minuta (nastava) + 26 sat i 30 min (priprema) + 63 sati (dopunski rad)
Literatura	LE GOFFIC Pierre (1994), Grammaire de la phrase française, Paris, Hachette; DUBOIS, Jean (1967) ; Točanac-Milivojev Dušanka (2006), Syntaxe de la phrase française, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje	Version - 10 poena Thème -10 poena Dictée - 10 poena Gramatički test -10 poena Prisustvo i aktivnost -10 poena Završni ispit - 50 poena
Posebne naznake za predmet	Nastava se izvodi uz pomoć francuskog lektora - izvornog govornika
Napomena	
Ishodi učenja	Nakon što student položi ovaj ispit, biće u mogućnosti da: 1. Aktivno komunicira i iznosi argumentaciju na francuskom jeziku o društveno aktuelnim temama. 2. Pismeno prevodi kraće tekstove savremene esejistike/književne i umjetničke kritike u oba smjera. 3. Vlada osnovama i terminologijom analize diskursa na francuskom jeziku. 4. Pozna je i tumači osnovne poteškoće u savladavanju francuske gramatike za govornike crnogorskog jezika. 5. Posjeduje osnovne informacije o francuskoj lingvističkoj politici (regulatorna tijela, protekcionizam, uticaj engleskog kao jezika globalne komunikacije, rodno senzitivni jezik).